特載

秋遊加拿大

本文轉載自香港十一月十九日大公報……

陳理昂

分群分場放牧，牛既可在分場裏自由活動，又不會走失。冬天將牛趕到背風地點飼養。整個牧場建築物不多，除管理和生產人員的住宅外，只有用於治療病牛的牛棚，和在遠處放牧時供臨時居住的簡易房屋，還有車房及器械庫等。

看來，加拿大的畜牧業發達，與它的土地遼闊，人口較少有關，是因地制宜，成本不高，收效較大。

▲沉睡油砂獲新生

加拿大是發達的資本主義國家，它的國民經濟在六十年代發展特別顯著，十年增長了百分之七十五。鋼鐵，石油，化工和機器等製造業增長更突出，是百分八十三。當然，前幾年，資本主義世界經濟危機也曾席捲加拿大。現在報紙仍不斷報道它通貨膨脹嚴重，加元一再貶值，已降到四十五年來的最低點，失業率較高，今年達到百分之八點六。可是，報載石油生產的消息比較多，我們在訪問時沒有看到它存在像其它一些西方國家那種能源危機的消息。

加拿大鈾的蘊藏量很大原子能工業也較發達。它在皮克林地區的原子能發電站，功率為二十億瓦，是世界最大的。加拿大每年生產原油七千多萬噸，雖不算很多，但按人口平均每人為三噸半，高於美國和蘇聯。每年生產與消費相抵，還有盈餘。他們對此現狀並不滿足，而是考慮到已探明的原油蘊藏量只可再開採十二年，正在加緊勘探，並在新發現有大油田的波弗特海大陸架進行試採，另一方面是利用它的豐富資源油砂，生產合成原油。

阿爾伯塔省的廣闊地區蘊藏着油砂。據統計，這裏的油砂礦層厚達四十二米，有的露在地面，有的被一層薄土覆蓋。早在十八世紀就有人發現富地印第安人用油砂塗在獨木舟上，作防腐劑，本世紀的六十年代開始少量開採，一九七三年，加拿大合成原油公司開始在麥克里建立合成迪廠，現已大規模地利用這一資源。

我們被邀請訪問了這座合成油廠，此廠共佔地七十一平方公里，

（三）

八珍炒蟮絲

八珍炒蟮絲亦是小菜中的珍品，只要泡製得好，委實是上乘的下酒物，用料是蟮絲二兩，雞雜一兩，蝦肉一兩，鮑魚五錢，冬菇五錢，菜遠二兩，海參二兩，蒜茸薑汁酒少許，蠔油一羹，豆粉及調味品等。

製法：把蟮絲二兩，以薑汁蒜茸醃過備用。起油鑊把菜遠二兩先炒熟，放在筲箕裏濾清水份，再將蝦肉和雞雜同傾下鑊裏泡油，猛火約八九秒便可。再起油鑊以豬油炒蟮絲，隨即放下鮑魚，浸透的冬菇，海參等倒在鑊裏，贊下紹酒數滴，把炒過的蝦肉和雞倒落鑊裏，打豆粉獻一概兜亂，並放蠔油一羹，及蔴油數滴再炒一下，即可上碟。

（完）

紅扒魚翅

「紅扒黃肉魚翅」是京菜食譜中名菜餚之一種，製作過程如下：

先將魚翅用清水燒滾，煮約一小時後，取出放在清水盤裏浸泡十二小時，再放入鑊裏加清水用火煮兩小時後，取出再次用清水浸十二小時，然拆去魚翅骨，再加清水用慢火煮十二小時，魚翅便發透。

將魚翅放在碗裏。

（一）

·民以食為天·

奇難雜症輯錄：

長夜漫漫·失眠最苦

可是患者自己，往往會作出許多不相干的破壞，令到自己繼續失眠，醫者一定毫不灰心的繼續治理，把他自己紊亂的情緒，鎮定下來。

這類神經衰弱的患者，在失眠時節，大抵有三個步驟。

失眠的第一階段：因用腦不息，睡前失却鎮攝能力，腦神經活動不休，以致自己拼命想睡。在生理上雖疲乏不堪，睡意極濃，無奈心理上還是浮動不已，有了這種現象，能令人終宵思潮起伏不定，雖在夜深人靜之時，仍然思想煩慮，如潮湧至。

失眠的第二階段：是心理恐慌時期，失眠既久，體力上的消耗極大，畏懼失眠的恐怖心理也日益擴大，恐懼也愈甚，失眠病象便日重了。

失眠的第三階段：就是神經錯亂，若干人治療失眠。

（九）

宏海裝修
舖屋·土庫露台車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話二九一－九八六一

劉富 油漆 土木工程 承接裝修
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

承接搬運
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253－6517 或 433－7826 杜先生

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801
土木工程 商業樓宇 建造新屋 翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 大小工程 保包一年 免費估價

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684－8634
專配西藥 各種成藥 價錢老實 歡迎光顧

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，八小時只收 112 元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872－4213
校址：3633 緬街近廿街。

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN STREET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2A1 CANADA
營業時間上午十一時至凌晨三時
增設海鮮席緬街五〇九號。電話六八四一六三一
正宗粵菜 名廚烹飪 晚飯小菜 粥粉麵飯 鮮蝦雲吞 馳名燒烤 各欵熟餸 歡迎外賣 冷氣設備

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
（逢星期二休息）
正宗香港式高級食品
本廠特製點心餡料類 各種粉類 玫瑰紅豆沙 純正蓮子容 正式春卷皮 全蛋生熟麵 龍鳳禮餅 中秋月餅 生日蛋糕 麵飽西餅 零沽批發 一律歡迎

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117
承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵飽 社團茶會 各式西餅

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

旗花麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔 新鮮蛋麵 歡迎 鮮春捲皮 辦鮮雲吞皮 索蒸氣鮮麵 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十扎 零沽批發

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李榮。
特聘華人經理：李顯榮
本館電話：二五四－二八二一
李榮電話：二五五－八八一四

佳記蠔油
在本省製造
質料上乘
價錢特平
歡迎批發
電話941－5122

金星美術裝飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
328 POWELL STREET VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 1G4
TEL: (604)682-3914 254-2907
歡迎各地計劃中新建之酒樓或逐步擴大加強裝飾之餐館。
本公司按各需要而設計生產之宮殿彩畫天花板龍柱，橫枋，壁畫，屏風，石獅圓拱門，及花邊雕刻等，按裝簡易，運輸方便，歡迎各地來函訂購。

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
巧製 馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金猪
逢星期一休息

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE; 685-8019
日昇豆腐公司
出品種類 鮮豆腐 豆腐乾 豆腐花 鮮豆奶 炸豆腐 豆腐角 鮮魚滑 炸魚餅 爽滑魚丸 爽口牛丸

遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔隣
本號專營 盆栽時花 結婚花球 新型設計 花籃襟花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

片打花舖
喜士定街東五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

香港 權筆左
華哥溫到初港香由
精批命理，標準論相，龜卜易卦，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書。新知舊友，請駕移玉寓：溫哥華唐人區緬街六一一號
文華商業大廈二樓候教

德祥冷氣工程
雪凍冷暖電
櫃房氣氣爐
修理按裝冷暖氣機，凍房，急凍房，大小牛妓肉食櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。政府牌照，收費從康。
電話：873－4929張德光

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874·1934
中國皮靴，鞋式新穎，拖鞋舒適耐穿，批發零售，一律歡迎，工精補鞋，為衆服務

華高雲大李加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理 各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街近緬街西邊半個街口

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Wong Horn e Agencies
322 E. Hastings. Vancouver,
Tel. 681-4388

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Moving
六後時 電話：733－8887

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新型設計 結婚花球 花籃衿花 花圈花牌 僑胞光顧 無任歡迎

唐筮美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。塑膠燈箱，招牌翻新。車身告白，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。菜牌、餐紙印刷設計。餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van. B.C.

特價包機、專機、班機及旅遊團
詳情請洽：加拿大溫哥華納偉旅行社
Representatives 各代理：
* Winnipeg – 256-9304 * Edmonton – 426-2443 * Calgary – 296-4803
* Victoria – 382-1638 * Seattle – 722-2872 * Regina – 584-0799
love & white TRAVEL
3716 MAIN ST. VANCOUVER B.C. CANADA TEL: 604 873-4801
185 E PENDER ST. VAN B.C. CANADA TEL: 604 689-0501

專科修理電視
216 N. Gilmore Ave Bby.,
大公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，收價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話：299－1536 雪梨達行

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
經理人：林蔭棠，馮紹炘啓
斯毛修理汽車
凡有撞汽車意外發生，緊記勿下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半為衆服務。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港加拿大遠東美國各埠特團體機票價定即簽發證誓詞約批准各遺囑保險種類

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $9.50xx
百分百純正粟米油 $4.99xx 金牌即食麵卅包庄 $3.99xx

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一·二七一二
日昌豆腐所用材料上等黃石膏豆純正製造機器衞生營養佳美味可口香滑歡迎惠顧

AL'S玻璃及鋁質產品
緬街7209號電話324－4824
九月份五折
鋁窗防風防雪窗改裝等
玻璃窗門 露台門口 隔冷保暖 紗門窗改裝 一切修理 免費估價 到府服務

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二